

# ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ JUVENES TRANSLATORES 2012

## Οδηγίες

Στη σελίδα αυτή: συμπληρώστε τα παρακάτω στοιχεία με κεφαλαία γράμματα.

Στις σελίδες που ακολουθούν: γράψτε τη μετάφρασή σας πάνω στις οριζόντιες γραμμές χωρίς να βγαίνετε από το περιθώριο. Συμπληρώστε τα στοιχεία στο πάνω μέρος κάθε σελίδας (αριθμός εγγραφής σχολείου, αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων, χώρα, ζεύγος γλωσσών) καθώς και τον αριθμό σελίδας (αριθμός της σελίδας / συνολικός αριθμός σελίδων).

Γλώσσα πρωτοτύπου: <del>Ελληνικά</del> EN	Γλώσσα μετάφρασης: <del>Ελληνικά</del> EL
Χώρα: <del>Ελλάδα</del> <del>Κύπρος</del> CYPRUS	
Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1129	
Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων (βλ. ηλεκτρονικό μήνυμα επιβεβαίωσης): 774	
Όνομασία σχολείου: ΕΝΙΑΙΟ ΛΥΚΕΙΟ ΛΥΚΚΟΥ Α'	
Όνοματεπώνυμο μαθητή: ΜΑΡΙΑ ΜΥΡΙΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ	

Αριθμός εγγραφής σχολείου: ...1129..... Χώρα: ...Κύπρος - CYPUS

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: ...774.....  
Ζεύγος γλωσσών: ...ΕΝ...>...ΕΛ...~~Απομνημονεύματα~~

Μοιραζόμαστε για να μάθουμε

Δεν πρόκειται να το ηθεύεις, αλλά μετατρέπεται σε θιαγίδα στην Ιστορία! Όχι μόνο ενώ όλη του η ζωή έχει αρχίσει να ενδιαφέρεται για το μάθημα. Πάλι, όλοι μοιράζαμε εκείνη την ατελείωτη παρέλαση βασιλιάδων και βασιλισσών, με πρόξενους και συνθήκες εκορηγμένες ανάμεσα για να κεφαλώσουν τον όγκο αυτών που είπαμε να μάθουμε. Ρέτος όπως η καθηγήτριά μας, εφημερεύει από κάτι που άκουσε στο ραδιόφωνο για την αλληλεγγύη μεταξύ γειτών, σκέφτηκε κάτι το καταπληκτικό. Μια φορά το δεκαπενθήμερο, ένας συνταξιούχος έρχεται να μας βρήσει για το πως ήταν η ζωή του όταν ήταν στην ηλικία μας. Πραγματικά συναντούσαν το παρελθόν με τις άσκειες, εθιμικές τους ιστορίες και δεν μιλούν μόνο με νοσταλγία για τις "παλιές, καλές φορές". Έπαιξε κάθε για το είδημα καταπονήσ αφαιρών με δελτία, και την λιτότητα που επικρατούσε τις δεκαετίες του '50 και '60, για όλες τις κοινωνικές βραβολές της δεκαετίας του '60, για την κρίση πετρελαίου και την δηλιανθρία του οικονομικού ~~επιπέδου~~ κινήματος την δεκαετία του '70. Το τελικό όμως ξεχωριστό είναι πως όλοι τους έζησαν στην πραγματικότητα αυτά τα γεγονότα: ένας τους είχε αμόνη πάλι να δει τους Beatles και έπρε να μας δείξει το κειμήλιο! Ενώ... κοινωνικά είναι δύσκολο να φανταστούμε μια εποχή που ο περιεσσότερος κόσμος δεν είχε τηλέφωνο ή αμόνη και τηλέφωνο στα θηρία του, οι...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: ~~1129~~ 1129 ..... Χώρα: Κύπρος - CYPRUS

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: ..... 774

Ζεύγος γλωσσών: ..... EN → EL

φιλικές τους ~~απόψεις~~ με κάποιο τρόπο μας διευκολύνουν να κατανοήσουμε

γιατί ο σύγχρονος κόσμος είναι έτσι όπως είναι σήμερα.....

Όλοι οι συγγραφείς έρχονται εθελοντικά, δεν πληρώνουν τίποτα. Όμως δεν είναι κοινή γνώμη η ανταλλαγή, κι αυτή είναι η ομορφιά αυτού του

σχεδίου: η καθηγήτριά μας συνειδητοποίησε πως μπορούσαμε κι

εμείς να κάνουμε κάτι.....

Ενώ όλοι εμείς έχουμε βεβαίως με τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές

και τα ηλεκτρονικά, για πολλούς βεβαίως η χρήση του

ηλεκτρονικού υπολογιστή φαίνεται τόσο γρήγορα, ως πού να το

να πούμε καμιά πρόκληση στον κόσμο να δίνεται για εμάς. Μια

πως αναγκαστικά πρέπει να μάθουν να χρησιμοποιούν την πληροφορία,

αλλιώς θα φέρνουν πίσω. Ακόμη και στην τηλεόραση, ~~οπότε~~ όλοι

βρίσκουν για τη σύνδεση στο διαδίκτυο, και έτσι πολλοί μιλούν απλά

χαμένοι. Έτσι, ένας εκπαιδευμένος συνταξιούχος έχει ανοιχθεί στον

κόσμο μας, και τους επικροτούσαμε για να τους βοηθήσουμε να

χρησιμοποιούν τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές. Είναι αστείο

πράσι. απ' αυτούς φοβόμαστε πως, αν παύσουν το παιδί

~~και~~ γρήγορα, όλα θα καταρρεύσουν ή θα αναταράξουν, ή κάτι

τέτοιο. Εμείς τους δείχνουμε πως τα πράγματα δεν είναι καθόλου

έτσι. Στην πραγματικότητα, το μόνο που κάνουμε είναι να τους

κάνουμε να ξεπεράσουν τον φόβο τους, αλλά αναρωτιόμαστε να

τους βοηθήσουμε να γράψουν ηλεκτρονικά μηνύματα, να συζητήσουν

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1129 Χώρα: Κύπρος - CYPRUS

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 774  
Ζεύγος γλωσσών: EN - EL

Διαδικτυακά έντυπα ή να παραγγείλουν τράφιλα απ' την υπεραγορά.  
 Τις προάλλες έδειξα σε κάποια πως να χρησιμοποιεί το Skype.....  
 Για να βγάλει στην εργασία της στην Αυστραλία. Ηταν τόσο ευχάριστη  
 που νόμικα πως θα έβγαζε τα κλόμπρα! Έτσι βάζει να γειά σου για το  
 παρελθόν ενώ ταυτόχρονα κάνουνε νέα προγράμματα και απόλαση. Ταυ  
 το μόνο μειονέκτημα είναι πως τρέχει υπερβολικές ποσότητες κίν  
 και βηχόσει!